

numero			Bellinzona
5272	fr	1	30 novembre 2016

Repubblica e Cantone Ticino
Consiglio di Stato
Piazza Governo
Casella postale 2170
6501 Bellinzona
telefono +41 91 814 43 20
fax +41 91 814 44 35
e-mail can-sc@ti.ch

Repubblica e Cantone
Ticino

Il Consiglio di Stato

Ufficio federale delle strade
USTRA
3003 Berna

Procedura di consultazione concernente l'aggiornamento delle istruzioni sull'equipaggiamento di veicoli con luci gialle di pericolo

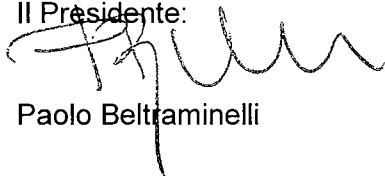
Gentili signore,
Egredi signori,

abbiamo ricevuto la vostra lettera del 25 ottobre 2016 in merito alla summenzionata procedura di consultazione e, ringraziando per l'opportunità che ci viene offerta di esprimere il nostro giudizio, vi trasmettiamo il nostro parere per il tramite del vostro formulario.

Vogliate gradire, gentili signore ed egregi signori, l'espressione della nostra stima.

PER IL CONSIGLIO DI STATO

Il Presidente:



Paolo Beltraminelli

Il Cancelliere:



Arnoldo Coduri

Allegato:

- Questionario.

Copia per conoscenza a:

- Dipartimento delle istituzioni (di-dir@ti.ch);
- Segreteria generale del Dipartimento delle istituzioni (di-sg@ti.ch);
- Deputazione ticinese alle Camere federali (can-relazioniesterne@ti.ch);
- Pubblicazione in Internet.



P234-0098

Konsultation / Consultation / Consultazione

- Aktualisierung der Weisungen zur Ausrüstung von Fahrzeugen mit gelben Gefahrenlichtern
- Mise à jour des instructions concernant l'équipement des véhicules avec des feux orange de danger
- Aggiornamento delle istruzioni sull'equipaggiamento di veicoli con luci gialle di pericolo

Fragebogen / Questionnaire / Questionario

Stellungnahme eingereicht durch:

Avis émis par :

Parere presentato da:

Kanton: Canton : <input checked="" type="checkbox"/> Cantone:	Verband, Organisation, Übrige: Association, organisation, autre : <input type="checkbox"/> Associazione, organizzazione, altri:
Absender / Expéditeur / Mittente: Consiglio di Stato 6500 Bellinzona	

Bitte den ausgefüllten Fragebogen wenn möglich elektronisch im Word-Format (*.doc oder *.docx) zurücksenden an V-FA@astra.admin.ch.

Merci de renvoyer le formulaire dûment rempli sous forme électronique et en format Word (*.doc ou *.docx) à V-FA@astra.admin.ch.

Inviare il questionario debitamente compilato in formato Word (*.doc o *.docx), se possibile in via elettronica a V-FA@astra.admin.ch.

Fragen / Questions / Domande

1. Sind Sie grundsätzlich damit einverstanden, dass die Weisungen überarbeitet und neu gegliedert werden? (Gesamtprojekt)
 Acceptez-vous le principe d'une révision et d'une restructuration des instructions ? (projet d'ensemble)
 Siete sostanzialmente d'accordo con la revisione e la nuova articolazione delle istruzioni? (Progetto globale)
- JA / OUI / SÌ NEIN / NON / NO

Bemerkungen / Remarques / Osservazioni:

Le istruzioni attuali sono datate e a volte di difficile comprensione, quindi ben si capisce la volontà dell'USTRA di volerle adeguare. In questi casi però la semplificazione spesso non è altro che uno "spostamento" del problema al momento dell'applicazione con il rischio di ridurre l'uniformità.

2. Sind Sie mit der Vereinfachung der Bewilligungsvoraussetzungen für Winterdienstfahrzeuge einverstanden? (Ziffer 1.1)
 Acceptez-vous de simplifier les conditions d'octroi de l'autorisation pour les véhicules du service hivernal ? (ch. 1.1)
 Concordate con la proposta di semplificare i criteri di autorizzazione per i veicoli del servizio invernale? (Punto 1.1)
- JA / OUI / SÌ NEIN / NON / NO

Bemerkungen / Remarques / Osservazioni:

1.1.2: anche i veicoli ausiliari per lo sgombero della neve devono poter essere equipaggiati con luci gialle. Si propone pertanto lo stralcio della lettera a).

3. Sind Sie mit den Änderungen für Ausnahmefahrzeuge und Fahrzeuge mit besonderen Abmessungen einverstanden? (Ziffer 1.2)
 Acceptez-vous les modifications relatives aux véhicules spéciaux et véhicules aux dimensions particulières ? (ch. 1.2)
 Concordate con le modifiche relative ai veicoli speciali e di dimensioni eccezionali? (Punto 1.2)
- JA / OUI / SÌ NEIN / NON / NO

Bemerkungen / Remarques / Osservazioni:

- 1.2.1: per evitare grosse differenze interpretative il concetto di "particolarmente sporgenti" va precisato.
 - 1.2.2 lett. c: così come formulato si tratta di un inasprimento della norma, con la necessità di equipaggiare con le luci tutti questi veicoli. Proponiamo che l'obbligo di luci gialle a partire da 4 metri valga solo per i veicoli nuovi (mentre per gli altri resti facoltativo).
 - 1.2.2 lett. d: lo spostamento laterale dello sbalzo, previsto per i veicoli M e N, deve essere esteso agli altri generi.
 - 1.2.3: formulazione da chiarire per quanto concerne la larghezza degli attrezzi aggiuntivi. Infatti vi sono diversi tipi di veicoli i cui attrezzi aggiuntivi non raggiungono la larghezza prevista (3 metri).

4. Sind Sie mit der Vereinfachung der Bewilligungsvoraussetzungen für Fahrzeuge für Ausnahmetransporte einverstanden? (Ziffer 1.3)
 Acceptez-vous de simplifier les conditions d'octroi de l'autorisation pour les véhicules pour transports spéciaux ? (ch. 1.3)

Concordate con la proposta di semplificare i criteri di autorizzazione per i veicoli adibiti a trasporti speciali? (Punto 1.3)

JA / OUI / SÌ NEIN / NON / NO

Bemerkungen / Remarques / Osservazioni:

5. Sind Sie mit der Vereinfachung der Vorschriften für Begleitfahrzeuge für Ausnahmefahrzeuge und Ausnahmetransporte einverstanden? (neue Ziffer 1.4)
 Acceptez-vous de simplifier les prescriptions applicables aux véhicules convoyant des véhicules et transports spéciaux ? (ch. 1.4, nouvelle teneur)
 Concordate con la proposta di semplificare le prescrizioni per i veicoli d'accompagnamento per veicoli e trasporti speciali? (Nuovo punto 1.4)

JA / OUI / SÌ NEIN / NON / NO

Bemerkungen / Remarques / Osservazioni:

- 1.4.1: il concetto di "lunghezza considerevolmente superiore alla norma" deve essere definito.
- 1.4.2: l'autorizzazione per luce gialla deve essere iscritta nel permesso speciale (e non sulla licenza di circolazione del veicolo accompagnatore).

6. Sind Sie mit der Änderungen und der Ausweitung der Bewilligungsmöglichkeiten für Panendienst- und Abschleppfahrzeuge einverstanden? (Ziffer 1.5)
 Acceptez-vous les modifications et l'élargissement des autorisations pouvant être octroyées aux véhicules de remorquage et véhicules de dépannage ? (ch. 1.5)
 Concordate con la modifica e l'estensione delle possibilità di autorizzazione per i veicoli di soccorso stradale e i carroattrezzi? (Punto 1.5)

JA / OUI / SÌ NEIN / NON / NO

Bemerkungen / Remarques / Osservazioni:

7. Sind Sie mit der Änderungen und der Ausweitung der Bewilligungsmöglichkeiten für Fahrzeuge für besondere Einsätze einverstanden? (Ziffer 1.6)
 Acceptez-vous les modifications et l'extension des autorisations pouvant être octroyées aux véhicules utilisés à des fins spéciales ? (ch. 1.6)
 Concordate con la modifica e l'estensione delle possibilità di autorizzazione per i veicoli adibiti a usi speciali? (Punto 1.6)

JA / OUI / SÌ NEIN / NON / NO

Bemerkungen / Remarques / Osservazioni:

- La riflessione è corretta ma con questa formulazione lo spazio d'apprezzamento è eccessivo (in breve vi sarebbe una notevole difformità nell'applicazione).
- Al punto 1.6 lett. b proponiamo di stralciare "per mezzo di dispositivi particolari".

8. Sind Sie damit einverstanden, dass auf die Nennung von Beispielen verzichtet wird? (Ziffer 1.6)
 Acceptez-vous de supprimer les exemples cités ? (ch. 1.6)
 Concordate con la proposta di rinunciare a citare esempi? (Punto 1.6)

JA / OUI / SÌ NEIN / NON / NO

Bemerkungen / Remarques / Osservazioni:
Cfr. punto 7.

9. Sind Sie mit der neu aufgenommenen Bewilligungsmöglichkeit für ADR-Fahrzeuge im grenzüberschreitenden Verkehr einverstanden? (Ziffer 1.7)
Acceptez-vous que les véhicules ADR puissent désormais bénéficier d'une autorisation valable pour le trafic international ? (ch. 1.7)
Concordate con la nuova possibilità di autorizzazione proposta per i veicoli ADR nel traffico transfrontaliero? (Punto 1.7)

JA / OUI / SÌ NEIN / NON / NO

Bemerkungen / Remarques / Osservazioni:
Questa possibilità va estesa a tutti i casi particolari nel traffico transfrontaliero (es. trattori fino a 30 km/h (F); veicoli per trasporto inerti (I)) e non solo ai veicoli ADR.

10. Sind Sie mit der Änderungen der technischen Anforderungen einverstanden? (Ziffer 2.1)
Acceptez-vous les modifications apportées aux exigences techniques ? (ch. 2.1)
Concordate con le modifiche apportate ai requisiti tecnici? (Punto 2.1)

JA / OUI / SÌ NEIN / NON / NO

Bemerkungen / Remarques / Osservazioni:

11. Sind Sie damit einverstanden, dass Gefahrenlichter im Grundsatz nicht mehr fest angebracht sein müssen? (Ziffer 2.2)
Acceptez-vous le principe selon lequel les feux orange de danger ne doivent plus être fixés à demeure ? (ch. 2.2)
Concordate con l'idea di non imporre più in linea di principio l'installazione di luci gialle di pericolo fisse? (Punto 2.2)

JA / OUI / SÌ NEIN / NON / NO

Bemerkungen / Remarques / Osservazioni:

12. Sind Sie mit der Aufhebung des Merkblattes zur Verwendung der gelben Gefahrenlichter einverstanden?
Acceptez-vous l'abrogation de la Notice relative à l'utilisation des feux orange de danger ?
Concordate con la proposta di abrogare il promemoria sulle luci gialle di pericolo e sui dispositivi d'avvertimento a luce lampeggiante gialla?

JA / OUI / SÌ NEIN / NON / NO

Bemerkungen / Remarques / Osservazioni:
Pur condividendo i motivi che hanno portato all'abrogazione del promemoria, invitiamo gli uffici competenti a nuovamente valutare la possibilità di mantenere un punto con indicazioni specifiche sull'utilizzo delle luci.

